

Мурзаева А.К., Зикирова Ш.К., Кочконова М.К.

**ЖОГОРКУ ОКУУ ЖАЙЛАРДА ЭКИНЧИ ТИЛДИ
ОКУТУУДА «ОРУН АЛМАШУУ САБАГЫ» ИННОВАЦИЯЛЫК
ТЕХНОЛОГИЯСЫН КОЛДОНУУ**

Мурзаева А.К., Зикирова Ш.К., Кочконова М.К.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННОЙ ТЕХНОЛОГИИ
«ПЕРЕВЕРНУТЫЙ УРОК» ПРИ ОБУЧЕНИИ ВТОРОМУ ЯЗЫКУ
В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ**

A.K. Murzaeva, Sh.K. Zikirova, M.K. Kochkonova

**USE OF THE «REVERSED LESSON» INNOVATIVE
TECHNOLOGY WHEN TEACHING A SECOND LANGUAGE
IN A HIGHER EDUCATION INSTITUTION**

УДК: 378

Макалада жогорку окуу жайларда (ЖОЖ) экинчи тилди окутуудагы жаңы инновациялык «Орун алмашуу сабак» технологиясынын мүмкүнчүлүктөрү каралган. Окутуунун жаңы технологияларын изденүү, учурдагы адистин жалпы маданий компетенттүүлүгүнүн концепциясындагы өз билимин өркүндөтүүнүн ролун жогорулатуусуна багытталган. Ошондуктан учурдагы педагогикалык технологиялар студенттердин өз алдынча окуусун өнүктүрүүгү жардам берет. Жаңы технологиянын өзгөчөлүгү студенттер менен жекече өз алдынча иштөөнүн убактысын көбөйтүп, белгилүү бир бөлүмдү окутуу менен катар кошумча жалпы маданий билим берүүгү, мүмкүнчүлүк табуу биринчи жагы болсо, экинчи жагы - студенттерди активдүү билим алууга тартып, алардын өз алдынча иштөөнүн өркүндөтүү болуп саналат. Ошондой эле бул макалада "Кайтарымдуу сабак" технологиясына аныктамалар берилип, аны колдонуудагы жетишкендиктер жана мүчүлүштүктөр, техникалык мүнөздөгү татаалдыктар жана ЖОЖдун студенттери үчүн экинчи тилди үйрөнүүдө «Орун алмашуу сабак» технологиясынын тийгизген пайдалуу жыйынтыктары жөнүндө айтылат.

Негизги сөздөр: орун алмашуу сабагы, инновациялык технология, экинчи тил, кызматташып окутуу, курстун мазмуну, көп кырдуулук компоненти, билимин өркүндөтүү, компетенттүүлүк, видеосабак.

В данной статье рассматриваются возможности использования инновационной технологии «перевернутый урок» в сочетании с обучением в сотрудничестве при обучении второму языку в вузе. Поиск новых технологий к обучению обусловлен возрастающей ролью самообразования в концепции общекультурных компетенций современного специалиста. Поэтому современные педагогические технологии помогают развивать у студентов навыки самостоятельного обучения. Преимущества изучаемой технологии обнаруживаются в увеличении времени на индивидуально-

самостоятельную работу со студентами, в возможности давать дополнительные общекультурные знания параллельно с изучением определенного тематического раздела с одной стороны, а также во включении студентов в активную познавательную деятельность, развитию их самостоятельности с другой. В статье показаны основные подходы к определению технологии «перевернутый урок», даны ее достоинства и недостатки, трудности технического характера, возникающие при реализации технологии и, наконец, положительный эффект, который может быть достигнут при использовании технологии «перевернутый урок» на занятиях по изучению второго языка у студентов вуза.

Ключевые слова: перевернутый урок, инновационная технология, второй язык, обучение в сотрудничестве, содержание курса, вариативный компонент, совершенствование знаний, компетентность, видеоурок.

This article discusses the possibilities of using the innovative technology "inverted lesson" in combination with teaching in cooperation when teaching a second language at a university. The search for new technologies for training is due to the growing role of self-education in the concept of general cultural competencies of a modern specialist. Therefore, modern pedagogical technologies help students develop self-study skills. The advantages of the technology under study are found in an increase in the time for individual and independent work with students, in the ability to provide additional general cultural knowledge in parallel with the study of a certain thematic section on the one hand, as well as in the inclusion of students in active cognitive activity, the development of their independence on the other. The article shows the main approaches to the definition of the "inverted lesson" technology, gives its advantages and disadvantages, technical difficulties encountered in the implementation of the technology and, finally, the positive effect that can be achieved by using the "inverted lesson" technology in the classroom to study the second language among university

students.

Key words: *reversed lesson, innovative technology, second language, collaborative learning course content, variable component, knowledge improvement, competence, video tutorial.*

Во время цифровизации Кыргызстана перед системой образования стоит задача к подготовке специалистов и найти другие подходы в системе обучения. В первую очередь выводятся такие вопросы совершенствования самостоятельного обучения и умениям к получению знаний как одной из ключевых общекультурных компетенций. В рамках этого стремления произошло изменение в учебных планах вуза в объеме часов на самостоятельную работу и уменьшения аудиторных по многим дисциплинам, включая русский язык и литература для студентов, изучающих второй язык. Первостепенной задачей этих изменений становится проблема приучить студентов работать самостоятельно. Как научить думать? Как заставить учиться и читать? Как дать мотивацию к непрерывно самостоятельно заниматься? Такими вопросами работают множество ученые и педагоги, и задача эта актуальна не только в нашей стране, но и по всему миру. Вот, уже семь раз издавалась за десять лет книга J. Biggs и C. Tang [1], а интересующихся к этой книге не утихает. Главной идеей авторов этой книги поиск оптимальной модели действия педагога в условиях активного запроса на активное обучение. Из трех исследованных ими прообразов педагога только преподаватель третьего уровня заинтересован на обучающегося (не на успеваемость и передачу знаний, как преподаватели первого и второго уровней). У такого педагога стоит главный вопрос: что делает студент? Преподаватель третьего уровня снабжает и поддерживает учение. Перед ним постоянно стоит вопрос, поняли ли студенты, и ищет способы повышения уровня понимания.

Нынешние современные педагоги находят и решают эти проблемы за счет модернизации используемых и внедрения в вузовскую практику инновационных технологий. Поиск новых методик в деле вузовского работника связан с использованием в вузах современной техники для работы с учебной и научной информацией (компьютеры, Интернет, мультимедийная и аудио-, видеотехника, с открытым доступом к МООС) и обязательностью ее активно и целесообразно использовать на уроках.

Нужно знать и понимать, что появление в вузовской образовательной практике педагогических инновационных технологий меняет его организационно-педагогические, психологические и дидактические

содержания, требуется изменения образовательной формы. Действующие дидактические системы в вузовском образовании, как правило, до сегодняшнего дня основаны на трансляционно-обучающей форме. Это чтение лекций лектором и семинарских занятий в виде организованного педагогом всеобщего обсуждения со студенческой группой научных и практических вопросов, значимых для их будущей профессиональной деятельности. Главная роль в этой дидактической системе дается педагогу, а обучающийся выступает пассивным получателем знаний.

Использование инновационной технологии «перевернутый урок» (inverted lesson) вместе с коллективным обучением в сотрудничестве позволяет педагогу повысить эффективного результата учебного процесса за счет того, что экономит время, которое идет в пользу самостоятельной работы с каждым студентом и повышением доли личной ответственности каждого студента за результат обучения.

Технология «Перевернутый класс» (Flipped Class) заимствована у американских педагогов Д. Бергмана и А. Самса [2]. Являясь сначала путем восполнения пробелов в знаниях студентов из-за отсутствия на уроках, она внедрена в учебную методику, суть которой отражает ее название.

Традиционную аудиторно-урочную систему новая технология «Перевернутый урок» переворачивает/разворачивает процесс обучения. Новый материал проводимый на уроке педагогом → изучается дома студентом самостоятельно, то есть ознакомление с новым материалом идет дома → на уроке вместе с группой отрабатывается с участием педагогом. Важной чертой «перевернутого урока», в отличии от традиционного урока, является «перенос процесса познания, обучения на самостоятельную работу вне урока, что помогает сохранить время на уроке и помочь углубить знания и понимание материала непосредственно на занятии» [3, с. 49].

Основной фабулой технологии «перевернутого урока» является видео или презентация, с которым студент должен дома работать самостоятельно. Видеолекцию студент может часто рассматривать и перерассматривать как ключевой материал. Такие лекции создаются и отправляются преподавателем в интернете, либо хранятся в каком-то онлайн-файлообменнике. При такой работе мы выбрали приложение «WhatsApp». В «WhatsApp» создается чат с определенной группой и там размещаются видео-лекции, лекции и задания по теме. Студент просмотрев и прочитав может на всеобщее обсуждение задать вопросы по теме.

В работах многих исследователей, посвященные данной инновационной технологии «Перевернутый урок», (О.Ф. Брыксина [4], Е.В. Вульфвич [5], Е.В. Зверева [6], О.С. Квашина [7], С.Г. Литвинова [8], Н.В. Литонина [9], А.В. Логинова [10], Н. Marshall [11], J. Graney [12], К.А. Muldrow [13], и др.) очень подробно даны все ее недостатки и достоинства.

К достоинствам относят:

- свободное время для самостоятельной работы на занятии;

- индивидуальный подход к каждому студенту;

- отстранение роли педагога в направлении тьютора, координатора, наставника, действий студентов, которые создаются условия для развития их самостоятельности. А также для включения их в активную, самостоятельную и познавательную деятельность;

- шанс для студента изучать теоретический материал самостоятельно в удобное время. Он может вернуться к нему несколько раз.

Видимым недостатком является отсутствие гарантии, что все студенты изучат материал и придут подготовленными, от чего будет зависеть активность группы и, следовательно, сотрудничество. Одним из вариантов обучения в сотрудничестве называется «Пазл» («Jigsaw»), разработанный профессором Эллиотом Аронсоном в 1978 году [14, с. 33-34]. При «Пазле» формируются группы по 6 человек для работы над изучаемым материалом. Материал педагогом разбирается на логические или смысловые части. Рассмотрим в примере, в теме «Традиции Кыргызстана» по практическому курсу русского языка, можно выделить достопримечательности, праздники, спорт, и др. Участник группы ищет материал по своей части. Затем обучающиеся, изучающие один и тот же вопрос, но состоящие в разных командах, встречаются и обмениваются найденным материалом как эксперты по данному вопросу («встреча экспертов»). «Эксперты» возвратившись в свою команду обучают изученному других членов группы. Остальные, в свою очередь, рассказывают о своей части задания. Главное нужно освоить материал всех частей. Значит нужно внимательно слушать партнеров по команде и делать записи. При этом от педагога никаких дополнительных усилий не требуется. Участники групп заинтересованы, чтобы их партнеры честно выполнили свою поставленную задачу, потому что это может отразиться на оценке. В итоговом этапе преподаватель может попросить любого члена команды ответить на любой вопрос по изученной теме. Самое главное все члены должны ответить на поставленные педагогом вопросы.

Р. Славин в 1986 году исследовал и разработал форму этого метода «Jigsaw-2». В котором рассмотрел работу студентов группами в 4-5 человек. Один и тот же материал получает каждый студент. Команда тщательно изучив тему становятся в ней экспертом. Затем организуются встречи экспертов из разных групп. В итоговом цикле все студенты проходят индивидуальный опрос, при котором и выявляется результат, а результаты суммируются на оценку. Команда, которая сумела набрать наивысшую сумму баллов, поощряется [14, с. 34].

При такой работе группировка происходит с учетом индивидуальных и психологических особенностей каждого члена. При выполнении общего задания студенты самостоятельно определяют роли каждого члена. Члены команды сами же отслеживают правильность выполнения заданий партнерами. Сами проводят рейтинг активности каждого члена группы в решении общей задачи.

В результате с самого начала командам ставятся две задачи: 1) академическая – достичь какой-то познавательной цели; 2) социально-психологическая – показать в ходе выполнения задания определенной культуры общения. Преподаватель должен проанализировать не только успешность выполнения учебного задания, но и характер их общения, и еще способ оказания взаимопомощи между собой. Такая система обучения в сотрудничестве – это не только сотрудничество «студент – студент», но и сотрудничество «студент – преподаватель». Поэтому при такой работе нужно вовлекать студентов в планировании учебной программы курса. Это допустимо «при наличии вариативного компонента содержания образования, который наполняется личностным смыслом» [15, с. 48]. Для внесения вариативного компонента в содержание изучаемого курса считается оптимальной формой изложения любой темы – блочная. В процессе обучения отдельные блоки могут заменяться и пополняться. В содержании каждого учебного блока может включать: 1) тему, который может содержать материал, сгруппированный вокруг фундаментальных образовательных объектов, который состоит из: а) основной части обязательного для изучения; б) вариативной заданной части, то есть материалы на выбор студента; в) вариативной текущей части где тексты отбираются самими студентами;

2) упражнения и задания для студентов по составлению портфолио по предмету.

Вопросы с созданием индивидуальных вариативных компонентов во многом решаются за счет использования уже существующих многочисленных

видеоуроков. Материалы среди отечественных платформ, содержащих учебные видеоматериалы, прежде всего интернет урок (<https://interneturok.ru>), учительские порталы (<http://uchportal.ru>), видеоуроки по предметам (<http://virtualacademy.ru/videouroki>) [16–18] и др. Тут не только видеоматериалы, но и презентации, текстовые формы с заданиями, онлайн-учебники и др. могут быть источником для самостоятельной подготовки.

Далее рассмотрим, какой эффективный результат может быть достигнут при применении технологии «перевернутый урок» на занятиях по русскому языку вузе, где на аудиторную работу отводится 4 часа в неделю. Эта технология помогает изменить виды деятельности на уроке в сторону увеличения интереса и активности студентов.

Таким образом, преподаватель для себя освобождает время, которое ранее отводилось на объяснение новой темы. Это время переводится в предварительный подготовительный блок. Зато на занятии есть возможность не только проверить общее понимание темы, например, через быстрый опрос касающихся ее основных правил. Педагог, пользуясь этим может уделить дополнительное внимание примерам исключений и нерегулярным формам.

Когда студент самостоятельно изучает новый материал, педагог должен вынести на предварительное самостоятельное изучение новую незнакомую лексику. Например, предложив студентам отобрать ее из серии коротких видеофрагментов по новой теме. Но на задания по аудированию нужно тщательной предварительной подготовки. При такой работе широкий запас заданий может включать:

- изучение видеофрагмента, похожего по тематике с намеченным к прослушиванию аудиотекстом;
- анализ беззвучного видеоряда, с озвучкой, который является следующей к прослушиванию аудиотекста;
- попробовать описать немой ролик своими словами;
- анализ и выполнение с отобранной педагогом лексикой из аудиотекста, в том числе ее перевод;
- составление словосочетаний и предложений, группировка по темам и т.д.

На суть технологии «перевернутый урок» нужно смотреть обширнее, тогда с ее помощью можно решать не только внутренние проблемы, связанные с улучшением обучения второму языку в условиях развития самостоятельности студента. Но и более глобальные вопросы в образовании, связанные с обучением второму языку – в первую очередь проблему

интернационализации образования. На наш взгляд, эту проблему можно решать в рамках дисциплины «русский язык» с применением технологии «перевернутый урок». Приведем пример. Одним из элементов содержания программы по русскому языку является тема «Образование», которая включает такие подразделы, как: высшее образование в Кыргызстане и за рубежом; Вуз в котором учусь; Моя студенческая жизнь; Мой распорядок дня. Остаются вопросы академической мобильности, студенческих международных связей, конкурсов, грантов, стипендий для студентов в Кыргызстане. Подбор этой актуальной тематики целесообразен для наполнения содержания темы «Образование».

При реализации технологии «перевернутый урок» мы студентам предлагаем самостоятельно ознакомиться в просторах Интернета с презентациями европейских и мировых организаций. Организациями, которые занимаются вопросами грантовой поддержки и учебной мобильности студентов. Для этого студентов нужно предварительно поделить на группы из 3-4 человек. Каждой команде дается одна организация. Изучив с предложениями своей организации, студенты должны заполнить опросный лист, который заранее составляется преподавателем:

- общая информация (местоположение, история, краткий профиль);
- учебные программы;
- языковые требования;
- финансирование для иностранных студентов;
- подача заявки на учебную программу и т. д.

На уроке каждая команда презентует свою организацию, ее положительные и отрицательные стороны для студентов. После совместного обсуждения команд студенты сами выбирают одну-две наиболее интересных им организации. Ознакомление с информацией таких организаций предлагается в качестве изучения самостоятельного предстоящего блока уже всем студентам группы [19-20]. Заданием на дом при работе над презентациями нужен отбор и употребление новой лексики по теме «Образование за рубежом. Студенческая мобильность». После на уроке в аудитории, опираясь на изученную лексику, обучающиеся должны работать над текстами о возможностях образования за пределами Родины, например, "Российский центр науки и культуры в Бишкеке".

Цель Российского центра науки и культуры в Бишкеке – это внедрение и поддержка гуманитарных проектов в Киргизии. А также информирование киргизской общественности с историей и культурой на-

родов Российской Федерации. Ознакомить ее внутренней и внешней политикой, научным, культурным и экономическим потенциалом. Основной целью которой является расширение и укрепление связей с организациями соотечественников, с киргизскими партнерами - музеями, театрами и кинотеатрами, концертными и выставочными залами, дискуссионными клубами и т.д. Самое важное и главное продвижение русского языка в многонациональной Киргизии.

Выбранный текст для студентов является языковым материалом, содержащим обширным заголовком как по тематике «Образование», так и по теме «Что такое академическая мобильность», «Гранты», «Российские вузы». Здесь даются ссылки на реально существующие организации и проекты, что можно рассматривать его как нечто больше, чем просто учебный материал. Выданная информация по ссылке можно использовать в следующем самостоятельном блоке, где студента могут заполнить формы и бланки для участия в студенческих программах по желанию.

Данные примеры показывают, что новая педагогическая технология «перевернутый урок» при изучении второго языка показывает в себе большой спектр возможностей, которые связаны непосредственно с обучением второму языку. При этом у педагога появляется время индивидуально работать со студентом. Появляется возможность получать дополнительные общекультурные знания параллельно с изучением определенного тематического раздела. Такая работа позволяет решать важные общеобразовательные проблемы такие как:

- активирование познавательной деятельности студента;
- проявление самостоятельности работы студентов.

Нам такой процесс работы представляется перспективной в плане внедрения в практику преподавания второго языка в вузе. Применение на практике инновационной методики «перевернутый урок» требует от педагога не только открытости для инноваций, но и педагогического мастерства. Для этого нам нужно пересмотреть рабочие программы и цели обучения. В электронный формат конвертировать теоретический материал. Продумать и создать новую систему тестирования и оценки знаний. Главное в этой работе подготовить творческие и практические задания для совместной работы студентов и преподавателя в рамках урока.

Такое введение инновационной технологии «перевернутый урок» станет энергоемким и интересным для всех. Эта технология потребует значительной и

творческой работы. Тем самым эта технология «перевернутый урок» создаст дополнительную нагрузку на преподавателя и студента. Использование этой технологии предположение и решение ряда взаимосвязанных вопросов: а) в учебном процессе изменение отношения студента и педагога; б) в процессе работы обеспечение диалога не только между педагогом и студентами, но и между студентами; в) эффективное соотношение найденных методов и технологий с технологией «перевернутый урок».

Таким образом, анализ и переосмысление содержания и организации обучения при применении «перевернутого урока» станет исходной точкой для активирования самостоятельной работы студентов. Это станет возможным:

- 1) при обучении в сотрудничестве;
- 2) при индивидуализации процесса освоения знаний;
- 3) с формированием творческого потенциала студентов;
- 4) с развитием познавательных интересов студентов;
- 5) с внедрением вариативного содержания обучения.

Литература:

1. Biggs J., Tang C. Преподавание для качественного обучения. (Teaching for quality learning at university): What the student does. Open University Press, New York, 2011. 389p.
2. Bergmann J., Sams A. Flip your Classroom. Reach Every Student in Every Class Every Day. U.S.A.: International Society for Technology in Education, 2012.
3. Симонова М.В. «Перевернутый класс» на занятиях по испанскому языку в вузе // Актуальные аспекты фундаментальных и прикладных исследований: Сборник научных трудов. - Орёл, 2016. - С. 48-55.
4. Брыксина О.Ф. Инновационные технологии в образовании: где найти точку опоры, чтобы перевернуть урок? // Поволжский педагогический вестник. 2015. №3(8). - С. 53-57.
5. Вульфвич Е.В. Организация самостоятельной работы по иностранному языку на основе модели «перевернутый класс» // Высшее образование в России. 2017. - №4 (211). - С. 88-95.
6. Зверева Е.В. Модель перевернутого урока (Flipped Classroom) как одна из техник обучения второму языку // Инновационность и мультикомпетентность в преподавании и изучении иностранных языков. - М., 2015. - С. 446-456.
7. Квашнина О.С., Ажель Ю.П. Анализ педагогической модели «перевернутый класс» в преподавании английского языка как иностранного в техническом вузе // Alma mater (Вестник высшей школы). 2016. - №6. С. 108-112.

9. Литвинова С.Г. Технология «перевернутое обучение» в облачно-ориентированной учебной среде как компонент развития медиаобразования в средней школе // Медиа-сфера и медиаобразование. - 2015. - С. 233-247.
10. Литвина Н.В. Flipped Classroom как способ обучения фонетике на основе развития автономности личности // Высшее образование сегодня. - 2015. - №8. - С. 49-52.
11. Логинова А.В. Особенности и принципы функционирования педагогической модели «перевернутый класс» // Молодой ученый. - 2015. - №9. - С. 114-111.
12. Marshall H. Three reasons to flip your classroom [El. resource] // Bilingual Basics. August, 2013. – <http://newsmanager.commpartners.com/tesolbeis/issues/2013-08-28/6.html>.
13. Graney J. Flipping Your EL Classroom: A Primer [El. resource]. // http://newsmanager.commpartners.com/tesolc/downloads/features/2013/2013-10_flippedclassrooms_graney.pdf.
14. Muldrow K. A New Approach to Language Instruction – Flipping the Classroom [El. resource]. // https://actfl.org/sites/default/files/pdfs/tle_pdf/tle_nov13.
15. Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В., Петров А.Е. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. / Учебное пособие для студентов ВУЗов. / Под ред. Е.С. Полат. - М.: Изд. центр «Академия», 2009. - С. 33-34.
16. Лопухова Ю.В. Формирование ответственного отношения студентов педагогического колледжа к учению. - Самара: Издательство СамГПУ, 2001. - 108 с.
17. Уроки школьной программы [Электронный ресурс] // <https://interneturok.ru>.
18. Учительский портал [Электронный ресурс] // <http://uchportal.ru>.
18. Виртуальная академия [Электронный ресурс] // <http://virtualacademy.ru/videouroki>.
19. Воробьев А.Е., Мурзаева А.К. Научный анализ активных методов обучения студентов // Вестник Атырауского университета нефти и газа, №4. - 2017. - С. 242-254.
20. Воробьев А.Е., Мурзаева А.К. Проблема оценки компетенций студентов, получаемых в вузах // Вестник международного университета Кыргызстана, №3(33). - 2017.